



英格蘭沙拉

British Salad

艾米 著

中国旅游出版社

责任编辑：耿 敏 egoistmin@126.com

美术设计：北京润地文化艺术传播有限公司 karie000000@163.com

设 计 师：冷 丽

设计监制：邱宁籽

责任印制：冯冬青

图书在版编目（CIP）数据

英格兰沙拉 / 艾米著. — 北京：中国旅游出版社，2005.1

ISBN 7—5032—2487—8 / I.102

I.英… II.艾… III.文化 — 简介 — 英国

IV.G156.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2004）第 118632 号

书 名：英格兰沙拉

作 者：艾米

出版发行：中国旅游出版社

北京建国门内大街甲九号 邮编 100005

<http://www.cctp.net.cn>

E-mail:cctp@ccta.gov.cn

印 刷：北京国彩印刷有限公司

版 次：2005 年 1 月第 1 版

2005 年 1 月第 1 次印刷

开 本：860 毫米 × 1300 毫米 1/32

印 张：7

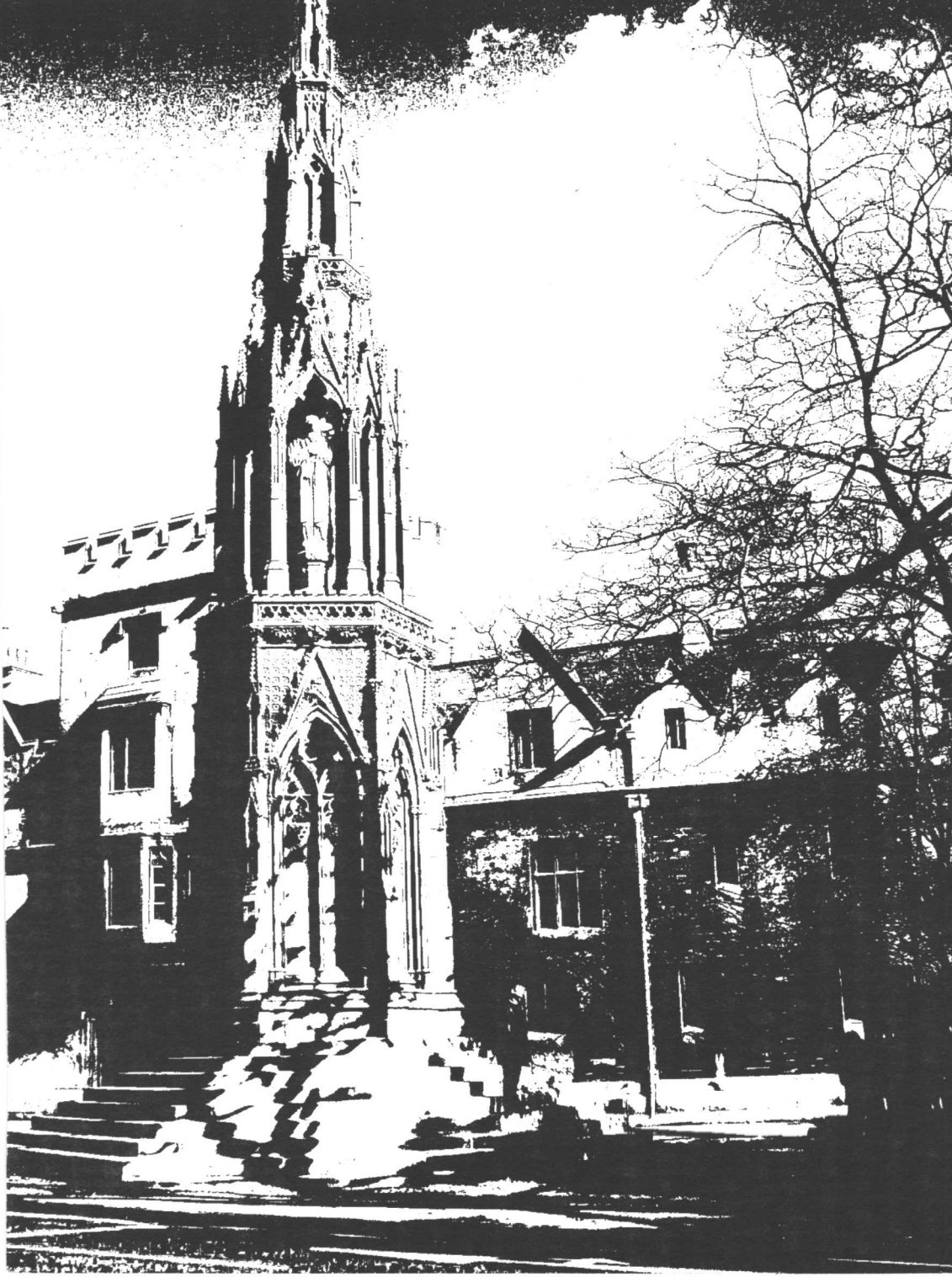
字 数：200 千

印 数：10000 册

定 价：34.00 元

版权所有

翻印必究





作者曾经旅居英国，在那里生活、工作，从而带给本书丰富、真实而又独特的精彩内容——全方位涵盖了现代英国的多彩生活，介绍了传统和现代相融和的英国文化；从中国人的视角出发，细致入微地分析了东西文化差异，以风趣的笔触记录了海外华人的生活风貌；从方便中国留学生海外生活的角度介绍在英旅游、外出打工和居家交友等经验，配以能够指点迷津的“英国生活提示”，就像一盘新鲜丰盛的清凉沙拉，为中国人的英伦生活提供最健康的营养。

柔和的灯光下，闲来枕边翻阅，跟随作者的镜头去领略英伦列岛那融融绿野上洒落的星点繁花，探询莎士比亚故乡波光塔影间的古雅情愫，体味现代不列颠前卫的当代时尚艺术风情，……英格兰的点点滴滴会汇成明快甘醇的溪流淙淙淌进你色彩斑斓的恬梦。



东临大西洋，面积 24.4 万平方公里的英伦三岛上，温润柔和的山峦、青翠无垠的草地如清烟般弥漫，其间点缀着百年历史的近代城市和优雅恬静的富庶村落，更有“伊甸园”这样超越人类想像的现代建筑续写着不列颠民族智慧的传奇乐章。优美的自然环境，丰富的人文遗产，博大精深的文化内涵，得天独厚语言优势，英国像一块北太平洋上的磁石，每年吸引着无数的旅游者和来自世界各地的学子。

英国真正的样子是什么

英国好玩的有什么

英国现在都流行什么

英国我要去的话该知道什么

英国的中国人生活中会遇到什么

英格蘭沙拉

BRITISH SALAD

中國旅遊出版社

An aerial photograph of a city, likely Edinburgh, Scotland, showing a large river (the Forth) flowing through the landscape. A suspension bridge (the Forth Road Bridge) spans the river in the upper left. The city is built on a hillside, with numerous buildings and a large stadium (the Murrayfield Stadium) visible in the foreground. The text "一部中国女孩用文字记述的英" is overlaid on the image in a stylized font.

一部中国女孩用文字记述的英

伦敦风情片——



CONTENTS

目录

第一篇 HELLO! 大不列颠

- 青涩陌生人 10
- 清晨印象 12
- 住进“画片”里 16
- 第一个圣诞 PARTY 19

第二篇 初识英格兰

- 谈不尽的天气 26
- 谁是真正英国人 28
- 低效率还是高效率 30
- 借钱才够花 32
- 服务业之国 34

第三篇 英伦名城处处寻

- 走马观花看伦敦 42
- 探访维京武士的大本营 45
- 翰墨书香的诱惑 47
- 寻访莎士比亚故里 49
- 富人的乐园 51
- 没落的夕阳之城 53

第四篇 英国特色

- 巨石阵·艾汶河 60
- 悬崖海岸线 62
- 航海·运河·窄船 64
- 温暖红茶自飘香 66
- FISH AND CHIPS 69
- 酒吧风情 73



英格蘭沙拉

British Salad

第五篇 小梁带路逛欧洲

浩浩荡荡出发了	78
大雨滂沱比利时	80
船在天上游	81
天鹅湖畔天鹅堡	83
食景双辉意大利	85
热死人的巴黎	87



第六篇 快乐打工A.B.C

工作原来这么容易	94
快乐的“打工妹”	95
西班牙女孩	97
酒店里的圣诞节	98
舒心工作的原则	102



第七篇 现代英国风情

可爱的英国人	106
天经地义的休假	108
可有可无的宗教信仰	110
结婚还是不结婚	111
并不淡漠的亲情	115
幸福的猫猫狗狗	117
关于种族歧视	118

第八篇 多彩生活万花筒

浓香咖啡	122
抽烟喝酒是奢侈	123
其实不用给小费	125
购物一条街	127
网上生活	128



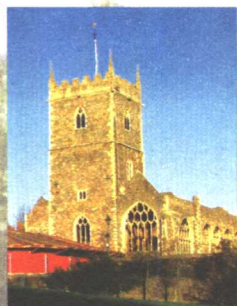
CONTENTS 目录



报纸漫天飞	129
尴尬的《花花公子》	131
墓地是公园	133
是破烂还是古董	134
见人就叫“MY LOVE”	135

第九篇 时尚流行色

性感烹调	142
露脐装与低腰裤	143
太多太多流行歌	145
小车当道	146
人人都是运动健将	150
大家都来 DIY	151



第十篇 感受现代文明

环保意识	156
夜不闭户	158
有卡走遍天下	162
数字电视	164
目录商店	166



第十一篇 CHINESE 的世界

中国餐馆中国店	170
与肯德基和宜家的亲情	171
开车的甜、酸、苦、辣	173



英格蘭沙拉

British Salad

寻医问药 176

省钱花招 177

第十二篇 以吃会友

请到我家来吃饭 184

怕不辣与“不怕辣” 185

回请问题 187

小试一刀做西餐 190

拜访朱莉娅 194



第十三篇 人在边缘

无家可归 198

同性恋: Right Is Wrong 200

“浪荡公子”的成长 202

孤寂的心 206

漂在英伦的中国女孩 208

最黑暗的角落 209



第十四篇 再看一眼窗外那灿灿桃花

飘雪 214

选个礼物好难 215

告别PARTY 217

小聚道别情 221

最后一天 222



所有的人都有这样的经
验：哪天翻翻自己的旧照
片，除了感叹光阴虚度、青
春消逝……

第
一
篇

Ha — Ye! Britain

HELLO! 大不列颠

Ha — Ye! Britain



HELLO! 大不列颠

伦敦特拉法格广场

所有的人都有这样的体验：哪天翻翻自己的旧照片，除了感叹光阴虚度、青春消逝，更会觉得当初一团稚气的自己是那么可爱。现在让我再检拾起初到英伦三岛时的记忆，就像回放一盘老录像带：镜头前，我的形象并不好——眼睛不够用、兴奋、好奇、又傻乎乎……然而，造访者的慌乱并没有影响不列颠岛上一如既往的安闲节奏，曾经遥远的英国此时更像一位宽厚的长者，悠悠微笑着接待每个远道而来的陌生人。

Here comes the stranger

青涩陌生人



2002年12月的第一天，格林尼治时间14时30分，中国国际航空公司CA938次航班降落伦敦希斯罗国际机场。

几分钟过后，一群中国乘客，提着多少不同的手提行李，陆陆续续来到机场边检通道排队等候。队伍站得很长，却又鸦雀无声，这溜儿人的最后面，有两个差不多高的中国女孩，一个一袭白风衣，一个牛仔装扮……这时一个印度血统、头上缠着锡克教徒头巾的机场工作人员走来，手里拿了叠卡片，分发些给排在前面的中国客人，然后准备转身离去。两个女孩儿这下着急了，“Sir, give me one!”穿风衣的先喊了起来。印度人笑着回来递给她们一人一张卡片。

这是《入境卡》，两个人赶紧填了起来，“公务员怎么写？”那个穿风衣的女孩问。“Public servant.”另一个回答。两个人其实一路都坐在飞机的后排，可一直绷着没说话，此时遇到语言障碍，马上合作起来。“你来英国读书？”一个问。“不是，来探亲的，你呢？”“我也是。”

牛仔短打扮的那个就是我，一个在京城偶尔也忙得犯晕的“小虫”，嫁了个会计师行专门帮人查账的小伙子，日子倒也逍遥。忽然有一天，“账房先生”回家带来一个消息：他要被公司调去英国海外工作18个月，而我呢，可以做“随军家属”——从此拿着探亲陪同签证的我，开始了一段北半球另一面的生活。想来真是遗憾：那天和我一样也来英国，飞机上又跟我坐一排的女孩儿，至今还不知道她的名字。



绿色国度

名字。相信后来她也应该很好吧。如果换成现在，我一定会跟她交个朋友，再聊上一路，因为海外生活的经验已经让我知道，等你进入了异国地界，再想认识个中国朋友太难！可那时，对于脚下刚刚踏上的这片岛屿，我们还是两个不知底里的家伙，生涩得像两枚青橄榄。



海岛天际

进入大不列颠的领地也不是那么容易的，从我落地到走出机场还有两道关口：边检和体检。入境检查官也是印度血统：黑褐色的头发，大大的黑眼睛，大鼻子，皮肤黑里透红，一笑露出整齐的白牙：“你是哪国人？”“来英国干什么？”“要住多久？”……估计全世界入境检查要问的问题都一样，我有一本《出国英语情景会话》，这种场合该说什么背得很熟了，没出任何差错。由于旅居的时间超过半年，入境前还要检查身体，内容无非是简单的X光加上询问些问题，就是时间长了点——一个小时！

当今的英国已经是一个非常国际化的国度，跟我之前想像的完全不一样。机场里转了几个来回，遇到的工作人员多数不是“英国绅士”。后来才知道，现在英国社会中有一大部分人不英国土生土长的，他们来自印度、巴基斯坦或者加勒比海以及非洲之类的很多国家和地区，这些地方过去多数是英国的殖民地，现在也属英联邦。依照英国的劳动政策，凡是英联邦成员国的公民，都可以在英国工作或者游学一定年限，时间长了还可以申请居留权和英国国籍。另外，欧盟成员国的公民也都可以自由地到英国工作，只要拿个本国身份证就行。在机场这样的地方工作，离市区很远，工作时间也不是朝九晚五那么固定，工资更不比别的工作高，很多本地人都不愿意干，因此看到的“外来务工人员”就多，这跟中国的民航员工构成可大不一样。

然而更让我吃惊的是英国的绿！当飞机飞过北风呼啸中的燕山山脉，严寒下寸草不生的西伯利亚，再经过睡梦中的贝加尔湖冰原……你正在感叹生命衰颓的时候，忽然无际的一大片新嫩绿色就这样跳了出来，强烈的对比下，大不列颠岛简直就是童话中的仙境！飞机落地前的几分钟，我看到的是无边无际的茸茸绿草上，道路纵横、房屋星罗棋布……这个首都和哈尔滨同纬度的北方岛国，终年四季如春，嫩绿得能掐出水来！

冬天北半球越往北白天越短，整个英国的纬度比中国的黑龙江还要靠北，下午3点多就拉上了夜幕。出了机场大门虽然才下午4点半，天却已经黑得不成样子（如果我是留学生就不一样了，9月开学前的时候到英国，夏令时晚上10点天还亮呢）。



冬日暮色



我乘上大客车，前往目的地：我们两口之家工作居住的城市——布里斯托尔。

高速公路上，车开得既安静又平稳，窗外这时忽然飘起了雨，沙沙地轻响着，透过窗外的点点灯光，依稀看见路边的绿草和房屋，想像着我们的车经过了泰晤士河，行进在白天飞机上看到的那片无际绿色之中……

艾米英国生活提示：

英国的长途大巴叫 COACH，非常方便，有往返票，且返程时间可以固定也可以 OPEN，买起来像机票。学生票可以优惠，而且每天最早的一班可以优惠到只要 1 英镑，想省钱的话可以考虑。这种车底盘非常低，客人乘坐的车厢下面是行李舱，上车的时候，司机会帮所有的乘客把行李放进舱内摆好，下车时再一件件拿出来，服务别提多周到。

清晨印象 *Early Morning*

美美睡了一夜，醒来天还没亮，一看表，4 点！怎么回事？感觉好像已经睡了十几个钟头一样清醒。左右看看，发现自己躺在张大床上。啊，想起来了，昨晚到达后，住进了一家酒店。时间还早，再睡会儿吧。惨了，半点儿睡意也没有……时差没倒过来就是这样的，翻来覆去睡不着，只好起来折腾：洗脸、洗澡、看电视，不知还能干什么……好不容易熬到 7 点，去楼下吃早饭。

餐厅在地下室，修得像酒窖，穹庐形的屋顶，红砖墙壁上粘着很多白、蓝花的盘子作点缀，很温馨。

落了座，一个个子不高的小伙子上前来：“Morning.”

“Morning”我回答。

“May I help you?”

“Yes, two fried eggs, please.”

